



USHERING IN THE YEAR OF THE MONKEY AT THE HO TRAM STRIP *Vietnam's Premier Resort Destination turns-it-on for Tet*

TƯNG BỪNG VUI XUÂN BÍNH THÂN 2016 TẠI THE GRAND HỒ TRÀM STRIP

Điểm đến du lịch giải trí hàng đầu Việt Nam tổ chức nhiều hoạt động đón Tết cổ truyền.

Ho Tram, 22 January 2016: The Grand Ho Tram Strip today ripped-the-wraps of its Tet promotion package announcing an epic week that blurs traditional and contemporary entertainment options at the nation's number one getaway.

Hồ Tràm, ngày 22 tháng 1 năm 2016: Hôm nay, The Grand Hồ Tràm Strip tiếp tục giới thiệu chương trình vui xuân đón Tết Bính Thân 2016, hứa hẹn một tuần lễ hội sôi động và hào hứng với nhiều lựa chọn vui chơi giải trí truyền thống và đương đại vô cùng thú vị tại khu nghỉ dưỡng phức hợp ven biển bậc nhất Việt Nam.

“People born in the Year of the Monkey are known to be playful, smart and energetic, and we wanted to capture a little bit of that 'Monkey Magic' with our program for Tet this year,” said Ho Tram Strip Executive Chairman Mr. Michael Kelly. “So no stone on our property has been left unturned in developing a fun entertainment experience here that is set to delight guests from around the nation and around the globe as the country welcomes in the Year of the Monkey.”

“Những người tuổi Thân thường lanh lợi, hoạt bát, thông minh và tràn đầy năng lượng, do đó chúng tôi muốn lồng ghép một chút tính cách của tuổi Thân vào chương trình vui xuân đón Tết năm nay”, Ông Michael Kelly, Chủ tịch cấp cao của Hồ Tràm Strip chia sẻ. “Mọi dịch vụ giải trí của The Grand chắc chắn sẽ mang đến cho du khách nội địa và quốc tế những trải nghiệm mùa Tết Bính Thân trọn vẹn nhất ”

The Grand Ho Tram Strip has an incredible array of activities to delight guests young and old this Tet. The resort – which is entering its third year this year – has proven itself as the nation's entertainment capital, hosting some of the country's most talked about events last year, and developing a calendar now that propels us all into the Year of the Monkey.

The Grand Hồ Tràm Strip liên tục tổ chức nhiều sự kiện vui chơi giải trí đỉnh cao phục vụ cho mọi độ tuổi vào dịp Tết năm nay. Tuy đây chỉ là năm thứ ba khu nghỉ dưỡng phức hợp đi vào hoạt động, nhưng The Grand đã dần khẳng định là điểm đến giải trí hàng đầu tại Việt Nam thông qua việc tổ chức nhiều sự kiện đình đám trong năm vừa qua. Ngoài ra, nhiều kế hoạch giải trí tại The Grand sẽ được triển khai trong năm Bính Thân sắp tới.

“Everywhere you turn there will be something to see this Lunar New Year,” Mr. Kelly continued. “We will be offering daily *li xi* to lucky guests; stilts-walkers will be roaming the property; dragon dancers will have the grounds shaking with excitement; roaming magicians will duel with well-wishers for your attention; calligraphers; “*tò he*” making for kids; lucky blossom trees; balloon artists – there will just be all kinds of activity for the whole family to enjoy.”

“Du khách sẽ thấy không khí Tết ở khắp mọi nơi tại The Grand”, Ông Kelly tiếp tục. “Chúng tôi sẽ gửi tặng tất cả khách lưu trú những phong lì xì mừng tuổi, giải trí với các nghệ nhân cà kheo trong trang phục Phúc Lộc Thọ, múa lân xông đất đầu năm, ảo thuật mừng xuân, ông đồ tặng chữ, nặn tò he tặng trẻ nhỏ, cây lì xì may mắn với nhiều giải thưởng rút thăm hấp dẫn mỗi ngày, và một số trò chơi dân gian khác dành cho gia đình”

Special offers around the resort include:

- Khói Barbecue: Buffet at our new poolside restaurant from VND 888,000++
- Sports Bar: Buy 2, get 1 free drink promotions
- Brasserie Bistro: 20% discounts on all champagne
- JÙ BẢO XUÂN: Special Tet set menu designed by our Chef Raymond Bok with prices start only from VND 1,288,000 per guest
- Club 9: Special drink promotions
- The Spa: Free essential oil gift with all 60 minute treatments

Không dừng lại ở đó, The Grand Hồ Tràm Strip còn áp dụng các chương trình ưu đãi ẩm thực phong phú suốt tuần lễ tết như:

- Khói Barbecue: Tiệc buffet chào Xuân bên hồ bơi với giá chỉ 888.000++ VNĐ
- Quầy bar thể thao: Mua 2 ly đơn vị thức uống tặng 1 ly miễn phí
- Nhà hàng Brasserie: Giảm 20% giá rượu sâm banh
- Nhà hàng Hoa JÙ BẢO XUÂN: Thực đơn các món Hoa đặc biệt của chính tay đầu bếp Raymond Bok thiết kế với giá chỉ từ 1.288.000 VNĐ/ khách
- Club 9: khuyến mãi hấp dẫn cho hóa đơn từ 2 triệu.
- Spa: tặng chai tinh dầu thiên nhiên cho mỗi liệu trình massage 60 phút

The Ho Tram Strip, which is located just two hours from Ho Chi Minh City, includes one of the world's best golf courses at The Bluffs, ten bars and restaurants, three pools, a water fountain, seaside water-sports on its private beach, an award winning spa, a mini-golf course, a broad mix of shopping options for guests, as well as the nation's only international standard casino for foreign passport holders is the ideal place for your family to spend the year's most sacred dates. This has been recognized with a flurry of awards being showered on the property in late 2015.

Chỉ cách trung tâm thành phố khoảng 2 giờ đồng hồ, Hồ Tràm Strip cung cấp nhiều dịch vụ đa dạng nhằm phục vụ mọi phân khúc khách hàng, sở hữu sân gôn tốt nhất Việt Nam - The Bluffs, hệ thống mười nhà hàng và bar sang trọng, ba hồ bơi, đài phun nước, các trò chơi thể thao bãi biển, trung tâm spa cao cấp, sân gôn mini, các cửa hàng thời trang, khu vui chơi có thưởng đẳng cấp quốc tế... là điểm đến tuyệt vời cho khách gia đình đến vui chơi dịp Tết. Tính riêng trong

năm 2015, The Grand đã liên tiếp nhận được nhiều giải thưởng danh giá từ các tổ chức quốc tế uy tín.

It has further been pulling ahead of the nation in hosting major events in the past year, having played host to the epic inaugural Ho Tram Open in December which one magazine dubbed 'the best sporting event' Vietnam has ever staged. That backed up Above and Beyond earlier in the year, which various other publications put on their '2015's best events' lists. The property is fresh off its inaugural Kite Festival, which lit up the skies for the New Year, and an array of other incredible evenings that have run the gamut from Beauty Pageants to Boy Band legends, representing a commitment to excitement that has become the hallmark of the destination.

Ngoài ra, Hồ Tràm Strip còn đăng cai nhiều sự kiện giải trí bậc nhất trong năm vừa qua như giải gôn Hồ Tràm Open diễn ra vào tháng 12, được vinh danh là “Sự kiện thể thao quy mô nhất” Việt Nam từ trước đến nay. Trước đó, sự kiện đêm nhạc EDM cuồng nhiệt đến từ xứ sở sương mù nước Anh Above&Beyond cũng để lại nhiều ấn tượng khó phai và được đánh giá là một trong những sự kiện âm nhạc nổi bật năm 2015. Mới đây, khu nghỉ dưỡng lại tiếp tục thành công với lễ hội điều nghệ thuật Hồ Tràm Strip chào đón năm mới 2016. Còn phải kể đến những hoạt động vui chơi giải trí đa dạng, từ tổ chức cuộc thi sắc đẹp, đến chương trình ca nhạc quốc tế, màn đấu võ thuật... khẳng định những nỗ lực của công ty trong việc xây dựng Hồ Tràm Strip trở thành điểm đến du lịch sôi động nhất Việt Nam.

“And we are just getting warmed up,” said Mr. Kelly, alluding to much more to come in the Year of the Monkey.

“Và dịp Tết này chỉ mới là phần mở đầu cho một năm Bính Thân thịnh vượng”, ông Kelly chia sẻ thêm.

Rate starts from VND 3,600,000 per room per night including two way shuttle bus to Ho Tram from Ho Chi Minh City or Vung Tau and daily breakfast for 2 persons.

Trong dịp Tết, giá phòng chỉ từ 3.600.000 VND/đêm, gồm buffet sáng và dịch vụ xe buýt đưa đón miễn phí giữa TPHCM, Vũng Tàu đến Hồ Tràm dành cho cho hai người

For more information and reservations, kindly contact +84 64 378 8888 or email info@thegrandhotram.com

Để biết thêm thông tin chi tiết, vui lòng liên hệ +84 64 378 8888 hoặc info@thegrandhotram.com

-ends-

VỀ HỒ TRÀM STRIP

Hồ Tràm Strip là một cụm các khu du lịch nghỉ dưỡng phức hợp và căn hộ cao cấp tọa lạc trên diện tích hơn 164 hecta, dọc bãi biển tuyệt đẹp trải dài hơn hai ki-lô-mét ở Hồ Tràm, Bà Rịa – Vũng Tàu. Dự án với tổng giá trị đầu tư lên đến 4 tỷ USD đã được Chính phủ Việt Nam phê duyệt và cấp giấy Chứng nhận Đầu tư, trong đó giai đoạn I của dự án đã hoàn tất với tổng giá trị đầu tư hơn 550 triệu USD. Giai đoạn II đang trong giai đoạn thi công và trong tương lai, Hồ Tràm Strip sẽ phát triển thêm ba resort năm sao nằm dọc theo 2,2 km bờ biển.

Với phong cách chú trọng kết hợp giữa nhu cầu thư giãn với nhiều hình thức giải trí sôi động, Hồ Tràm Strip sẽ đáp ứng nhu cầu vui chơi của tất cả mọi người, từ loại hình giải trí hào nhoáng đến những tiện nghi thư giãn độc đáo. Từ Thành phố Hồ Chí Minh, các hành khách sẽ được đưa đến khu nghỉ dưỡng tại Hồ Tràm chỉ sau hai giờ lái xe.

Giai đoạn một của tổng dự án là The Grand Hồ Tràm Strip đã được mở cửa đón khách vào năm 2013, gồm có 541 phòng năm sao, tiện nghi giải trí đẳng cấp thế giới, cụm nhà hàng quốc tế, trung tâm hội nghị được trang bị công nghệ hiện đại bao gồm khu vực ballroom với sức chứa lên đến 1.500 người, khu vực VIP casino riêng biệt, cùng nhiều dịch vụ vui chơi giải trí bãi biển đa dạng khác. Đối diện The Grand là sân golf The Bluffs 18 lỗ, do chính golf thủ huyền thoại Greg Norman thiết kế, đã chính thức hoạt động năm 2014 và nhận được nhiều giải thưởng quốc tế. Trong tương lai, The Grand sẽ được bổ sung thêm các khu biệt thự nghỉ dưỡng và khu căn hộ cao cấp. Ngoài khu nghỉ dưỡng phức hợp The Grand, dự án Hồ Tràm Strip sẽ còn phát triển thêm một khu nghỉ dưỡng phức hợp casino thứ hai có quy mô tương đương The Grand, cùng ba resort năm sao khác.

Liên hệ báo chí:

The Grand Hồ Tràm Strip
Nguyễn Hoàng Tú Anh
Tel: +84 913 333 881
dandelly.nguyen@thegrandhotram.com

Matterhorn Communications
Nguyễn Thị Diễm Hà
Tel: +84 908 184 100
ha.nguyen@matcomvn.com